

RÈGLEMENT

DU

COMITÉ DE JONCTION

DES

Congrès internationaux de Sténographie

(institué à Londres en 1887)



COMITÉ DE JONCTION

nommé au

XIII^{me} Congrès international

de

Sténographie

à Lausanne

1925

Règlement du Comité de Jonction des Congrès internationaux de sténographie

(Institué à Londres, en 1887.)

1

Le Comité de jonction a pour but d'assurer la continuité et la liaison des Congrès internationaux de sténographie.

Ce Comité, réélu à chaque congrès, s'applique à maintenir et à développer les relations et la bonne entente entre les sténographes des différents pays.

2

Chaque nation a droit à un ou plusieurs délégués au sein du Comité, au maximum vingt. Leur nomination est faite par le Congrès, en séance plénière, sur présentation des délégués de leur pays. Les membres sortants sont rééligibles.

Exceptionnellement, dans l'intervalle des XIII^e et XIV^e congrès, les délégations des pays pourront être constituées ou complétées par le Bureau du Comité de jonction.

3

Quand un pays compte au Comité plusieurs délégués, ceux-ci désignent l'un d'entre eux comme *leur représentant au Bureau du Comité de jonction*.

4

A l'expiration de chaque congrès, le Bureau de la Commission d'organisation devient le Bureau du Comité de jonction jusqu'au congrès suivant. Le Comité a son siège au domicile du Secrétaire.

Le Secrétaire a provisoirement la garde des archives des Congrès.

5

En cas de vote, les décisions sont prises à la majorité, chaque nation ayant droit à une voix.

6

Le Comité de jonction présente à chaque Congrès un compte-rendu de ses recettes et de ses dépenses. Ces dernières sont couvertes par une allocation du précédent Congrès, et, éventuellement, par une cotisation des membres du Comité.

Regolamento del Comitato di collegamento dei congressi internazionali di stenografia

(Istituito a Londra, nel 1887.)

1.

Il Comitato di collegamento ha per iscopo di assicurare la continuazione e l'unione dei Congressi internazionali di Stenografia.

Questo Comitato, rieletto ad ogni congresso, si adopera a mantenere ed a sviluppare le relazioni ed il buon accordo fra gli stenografi dei differenti paesi.

2.

Ogni nazione ha diritto ad uno o più rappresentanti in seno del Comitato, al massimo venti. La loro nomina è fatta dal Congresso, in piena seduta, presentati dai delegati dei loro paesi.

Fatta eccezione, nell'intervallo del XIII e XIV congresso, le delegazioni dei paesi potranno essere costituite o completate dall'ufficio del Comitato di collegamento.

3.

Quando il Comitato di un paese è composto di parecchi delegati, questi ne nominano uno come loro rappresentante per l'ufficio.

4.

Al termine d'ogni congresso, l'Ufficio della Commissione d'organizzazione diventa l'Ufficio del Comitato di collegamento fino al congresso seguente. Il Comitato ha sede a domicilio del Segretario.

Il Segretario ha la custodia provvisoria degli archivi del Congresso.

5.

In caso di voto, le decisioni sono prese dalla maggioranza, ogni nazione avendo diritto ad un voto.

6.

Il Comitato di collegamento presenta ad ogni Congresso un resoconto degli incassi e delle spese. Quest' ultime sono coperte da una gratificazione del Congresso precedente, e, eventualmente da una tassa dei membri del Comitato.

Satzung des Verbindungs- Ausschusses der internationalen Stenographie- Kongresse

London, 1887

1.

Der Verbindungsausschuss hat den Zweck den Zusammenhang zwischen den internationalen Kurzschrifttagungen herzustellen und zu sichern. Dieser Ausschuss, der auf jedem Kongress neugewählt wird, hat die Aufgabe, die Beziehungen zwischen den Stenographen der verschiedenen Länder zu wahren und für ein gutes Einvernehmen zu sorgen.

2.

Jede Nation entsendet in diesen Ausschuss einen oder mehrere Vertreter, höchstens aber 20. Sie werden auf Vorschlag jeder Landesgruppe in einer Vollsitzung des Kongresses gewählt.

3.

Zählt ein Land mehrere Vertreter im Verbindungsausschuss, so bezeichnen diese einen Vertreter als ihren Obmann.

4.

Am Schlusse eines jeden Kongresses wird das Bureau des Organisations-Ausschusses das Bureau des Verbindungs-Ausschusses bis zum nächsten Kongress. Dieser Ausschuss hat seinen Sitz am Wohnort des Geschäftsführers. Der Geschäftsführer hat vorläufig die Aufgabe, die Bibliothek der Kongresse zu überwachen.

5.

Bei Abstimmungen entscheidet die absolute Mehrheit, wobei jede Nation über eine Stimme verfügt.

6.

Der Verbindungs-Ausschuss erstattet jedem Kongress einen Bericht über seine Einnahmen und Ausgaben. Letztere werden aus den Mitteln des vorhergehenden Kongresses und, wenn erforderlich, durch Jahresbeiträge der Mitglieder des Verbindungs-Ausschusses gedeckt.

Regulations of The Committee of Junction of the International Congresses of Stenography

(Instituted in London, in 1887.)

1.

The object of the Committee of Junction is to assure the continuity and the conjunction of the International Congresses of Stenography.

This Committee is reelected at every Congress and its object is to maintain and develop the good relations and fellowship among the stenographers of the different countries.

2.

Every nation has a right to one or several Delegates in the Committee; twenty being the maximum.

They are elected at general meetings, upon presentation by the Delegates of their country. Resigning members may be reelected. Exceptionally, between the XIIIth and XIVth congress, the delegations may be constituted or completed by the office of the Committee of Junction.

3.

When a country has several Delegates to the Committee, these appoint one among them as their representative to the Office of the Committee.

4.

After the conclusion of every Congress, the Office of the Commission of organisation becomes the Office of the Committee of Junction till the following Congress.

5.

In case of vote, the decisions are taken according to the majority, each nation having one vote.

6.

The Committee of Junction presents at every Congress an account of its receipts and expenses. The latter are covered by a grant from the preceding Congress or by contributions from the members of the Committee.

Reglamento del Comité de Unión de los Congresos internacionales de Taquigrafía

(Instituido en Londres, en 1887.)

1.

El Comité de unión tiene por objeto el asegurar la continuidad y la unión de los Congesos internacionales de taquigrafía.

Este Comité, reelecto en cada congreso se esfuerza por mantener y desenvolver las relaciones y la buena armonía entre los taquígrafos de diferentes países.

2.

Cada nación tiene derecho a uno o varios representantes en el Comité; veinte a lo sumo. Su nombramiento es efectuado por el Congreso, en sesión plenaria, con presentación de los delegados de sus países.

Los miembros salientes son reelegibles.

Excepcionalmente, en el intervalo de los congresos XIIIº y XIVº, las delegaciones de los países podrán ser constituidas o completadas por la Oficina del Comité de unión.

3.

Cuando un país tiene en el Comité varios delegados, éstos designan, uno de ellos como su representante de la Oficina del Comité de unión.

4.

Al finalizar cada congreso, la Oficina de la Comisión de organización se convierte en Oficina del Comité de unión hasta el congreso siguiente. El Comité tiene su residencia en el domicilio del Secretario.

El Secretario tiene, provisionalmente, la guarda de los archivos de los Congresos.

5.

En caso de voto, las decisiones son tomadas a la mayoría; cada nación tiene derecho a un voto.

6.

El Comité de unión presenta en cada Congreso un informe de sus ingresos y de sus gastos. Estos últimos son garantizados por un abono del Congreso anterior, y, eventualmente, por una cuota de los miembros del Comité.

Comité de Jonction

Membre honoraire : M. DEPOIN, secrétaire général honoraire.

Bureau du Comité :

(Ce bureau restera en fonction du 1er août 1924 à la date de clôture du XIV^{me} congrès international.)

Président : M. L. MORF, Pully-Lausanne.

Vice-présidents : MM. L. MOGEON et Ad. BLASER.

Secrétaire : M. J. STADLER, avenue Druey, 11, Lausanne (Suisse)

Caissier : M. RUCHONNET.

Membres :

I. ALLEMAGNE

MM. Dr FUCHS, représentant auprès du Bureau, Dresde.

Dr DEWISCHEIT, Halle, a. Saale.

Dr JOHNEN, Dusseldorf, Oberkassel.

Dr LIEDLOFF, Berlin - Schlachtensee.

DREWS, Rudolf, Berlin-Tempelhof.

RUTHARDT, Albert, Berlin-Wilmersdorf.

WEINMEISTER, Rod., Kochstrasse 71, Leipzig.

II. ANGLETERRE

MM. CARLTON, représentant, Genève.

GURNEY-SALTER, W. H., Londres.

REED, Allen W., Londres.

PITMANN, Alfred, Phonatic Institute, Bath.

MUNFORD, James, Londres.

WALPOLE, Geo, George, Londres.

COPE, E. A., Londres.

WRIGHT, A., Londres.

BROWN, C. J., Londres.

BURROWS, Londres.

HODGSON, Londres.

OWERS, E. H., Londres.

TAYLORS, J., Londres.

III. AUTRICHE :

MM. HIRT, K. A., représentant auprès du Bureau, Vienne.

BRABBÉE, Ew., prof., Vienne.

HUCKL, Jos., prof., Vienne.

Mme CHAMRATH, prof., Vienne.

MM. EDELMANN, Karl, inspecteur, Vienne.

KERN, Gottl., prof., Vienne.

KREUTER, Fr., prof., Vienne.

Mme MANUSSI, directrice, Vienne.

MM. REICHERT, Ad., sténogr., Vienne.

RICHTER, Conr., prof., Vienne.

SEEBER, Fritz, prof., Vienne.

le Dr VONACH, A., prof., Vienne.

le Dr WONISCH, prof., Vienne.

WITTMANN, dir., Vienne.

FIGLE, prof., Insbruck.

IV. BELGIQUE

M. OTLET, Paul, Institut Bibliographique, représ., Bruxelles, qui, bien aimablement, se chargera de former le groupement.

V. BULGARIE

MM. GOLOUBOFF, Theodor, Sofia, représentant.

Mlle GOLOUBOFF, Hélène, Sofia.

MM. HLEBAROFF, Antoine, Sofia.

GEORGIEFF, Atanas, Sofia.

MUMDJIEFF, Argyr, Philippople.

TELBISOFF, Petko, Sofia.

VI. DANEMARK

MM. WORMS, A., Sténogr. au Rigsdag, Copenhague, représentant.

JARRIS, Sténogr. au Rigsdag, Copenhague.

VII. ESPAGNE

MM. PUIGJANÉ, José, Barcelone, représentant.

RIUS José, Barcelone.

BALAGUE, Gregorio, Barcelone.

BALAGE, Gregorio, Barcelone.

PATÁLA, José, Verlancia.

FERRER, Lluesma, Santiago, Verlencia.

de LARREA, José, Bilbao.

VILLA, Pedro, Bilbao.

GOMEZ, Pablo, Bilbao.

ALISEDO, José, Madrid.

CABALLERO, Ricardo, Madrid.

LARRA, Carlos, Madrid.

PEREDA, Mariano, Madrid.

SANZ, Santiago, Madrid.

VIII. FRANCE

MM. HAVETTE, rue St-Jacques, Paris, représentant.

ESTOUP, J. B., sténogr. de la Chambre des députés, Paris, 20, rue Gassendi.

- Mme ESTOUP, Paris.
 MM. BEDABOURG, Paris, sténogr. de la Chambre des Députés.
 CARRIAS, Clermont-Ferrand.
 DUCLAUX, Montpellier.
 LAMPOZ, 7, rue Monsieur le Prince, Paris.
 Mme LAROSE, rédactrice Ministère du travail, Paris.
 MM. LAURENT, sténogr. de la Chambre des députés, Paris.
 MAUGEIS de BOURGUESDON, sténogr. du Sénat, Paris.
 ROUMÉGOUX, Agen.
 LELIOUX, sténogr. au Conseil d'Etat, av., d'Orléans, Paris.
 Mlle TERRISSE, 4, rue de Rome, Paris.
 LALANNE, sténotypiste, rue Lemer cier, 117, Paris.
 LAUBIGNAT, sténo-dact. au Ministère du travail, Paris.
 MM. BARA, sténogr. du Sénat.
 FLACHAT, Chs., rue de Vincennes à Montreuil s. Boir, Seine.
 de ROUGEMONT, Paris.

IX. HOLLANDE

(Le groupement ne s'est pas encore formé.)

X. HONGRIE

- MM. *le Dr MURANYI, Erno, avocat, Budapest*, représentant.
 Dr HENAZ, président du Conseil de Sténographie, Budapest.
 Dr RONAY, Conseiller au Parlement, Budapest.
 Dr de KÖVESLIGETHY, professeur à l'Université, Budapest.
 Dr SCHACK, Béla, Conseiller de la Cour, Budapest.
 Dr DENGL, Jean, professeur à l'Université, Budapest.
 MOSONYI, Béla, professeur, Secrétaire du Conseil de Sténographie, Budapest.
 Dr RAJIC, Dusan, Chef du bureau sténogr. du Parlement, Budapest.
 Dr KOVATS, Etienne, Secrétaire d'Etat, Budapest.
 Dr DOBAY, Jules, préfet en p., Szeged.
 Dr TEGLAS, Gera, juge, Budapest.
 ZIMMER, François, rédacteur, Budapest.
 Dr RADNAI, prof., Budapest.
 Mme FLORÉ, Anne, Budapest.
 Dr VÉRÖ, Léa, prof., Budapest.
 KOZMA, Bernard, Budapest.
 Dr BENKO, Jules, avocat, Budapest.

XI. ITALIE

- MM. *DE VECCHIS, Beno., prof., Milan*, représentant.
 CAROCCI, Ezio, prof., Milan.
 GRECO, Oscar, prof., Milan.
 MESCHIESI, Erminio, prof., Milan.
 BASTIANINI, Aurelio, prof., Milan.
 GABET, Guido, prof., Milan.
 FALZONI, Carlo, prof., Milan.
 MARCHIORI, Andrea, prof., Milan.
 CERCHIO, Carlo, prof., Milan.
 CAMPO, Andrea, prof., Milan.
 MORACE, Nicola, prof., Milan.
 CIVARDI, Vincenzo, prof., Milan.
 CIMA, Giov.-Vinc., prof., Milan.
 Mme BERTOLOTTI, Matilde, prof., Milan.
 LUZZATTO, Elisa, prof., Milan.
 MM. CERCHIO, de Bernardi, prof., Milan.
 DU BAN, Guido, prof., Milan.
 MANZONI, Domenico, prof., Milan.
 NATALETTI, Filippo, prof., Milan.
 BONI, Mario, prof., Milan.

XII. YOUGOSLAVIE

- MM. *RADOVANOVITSCH, Jovan*, sténogr. du Parlement, Monetchilo, représentant.
 WAMBERGER, Jovan, Zagreb.
 MILOVANOWITSCH, Jovan, Belgrade.
 NOVAK, Frau, Sjiebljano.
 SPASSOJEVIÉ, Mladen, Belgrade.
 DRAGIÉ, Slavo, Zagreb.
 Dr. SCKREBLIN, Sjiebo, Belgrade.
 MARKOVITCH, Milan, Belgrade.
 Mme VULETIÉ, Danica, Zagreb.
 MM. VARICHAC, Vladimir, Zagreb.
 DOLECK, Ivan, Sjiebljane.
 LUKITCH, Voeslave, Belgrade.
 SOKORAC, Antonija, Belgrade.
 PAPOVITD, Tchomir, Belgrade.

XIII. LETTONIE

- M. *KARTINS*, directeur du service officiel sténogr., représentant, Riga.

XIV. LUXEMBOURG

- M. *BRUCK, Hubert*, directeur des cours sténogr. post-scolaires, Luxembourg, représentant.

XV. MEXIQUE
XVI. ROUMANIE
XVII. SUEDE

MM. *MELIN, Olof, Stockholm*, représentant.
CRONLUND, Stockholm.
STERNE, Paul, Stockholm.
CRONVALL, P., Chef du Service sténographique au Parlement.
ERIKSSON, H., sténographe parlementaire.
FRIGELL, E., sténographe parlementaire.
JUNKER, G., assesseur, sténographe parlementaire.
KARLSSON, V., reviseur sténographe parlementaire.
Président de l'union suédoise du système Arends.
LINDSTRÖM, E., sténographe-reviseur au Parlement.
LUNDMAN, A., sténographe parlementaire.
REUTER, H., sténographe-reviseur au Parlement.
UPPLING, M., sténographe parlementaire.

XVIII. SUISSE

MM. *MORF, Lausanne*, membres du Bureau.
MOGEON, Lausanne, " "
BLASER, Lausanne, " "
STADLER, Lausanne, " "
RUCHONNET, Lausanne, " "
FEIERABEND, Berne.
ALGE, St-Gall.
WYLER, Lausanne.
KITTELMANN, Zurich.
HUEBLIN, Zurich.
BLANC, Ch., Lausanne.
MORIAUD, Genève.
MANTEL, Lausanne.
PAHUD, Lausanne.
CUCHET, Genève.
FAVRE, Genève.
SCHNEEBERGER, Lüsslingen.
PERRET, Genève.
MEYER, Neuchâtel.

XIX. REP. ARGENTINE

M. *TOMAS-JEFFERSON, Allen, Buenos-Aires*, représentant.

XX. NORVEGE

M. *OLOF PAULSON*, sténogr. du Stalding, Christiania, représentant.
